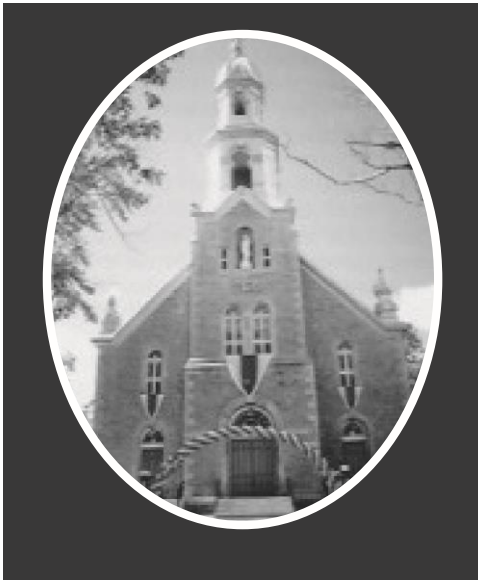


UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

OUR LADY PASTORAL REGION



Chrysler

Messes du week-end / Weekend Masses

Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

Dimanche / Sunday

9:00am Français - Chrysler
10:30am Français - Moose Creek

Cimetière - Moose Creek - Cemetery
Mme Madeleine Gour: 613-538-5445
M. Ernest Brisson: 613-538-2322
Cimetière - Chrysler - Cemetery
M. Gérard Landry: 613-987-5533
Mme Christine Matamoros:
613-987-2473

Maladie - sickness: onction - anointing

Communion aux malades –

Communion to the shut-ins

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

Baptême - Baptism:

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

Mariage - Marriage:

Veillez avertir une année à l'avance. Please advise one year in advance.

Confessions: Moose Creek: Samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyrisque Balla, Prêtre-curé/Parish Priest

Paroisse Notre-Dame-des-Anges

Our Lady of the Angels Parish

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

Our Lady of the Rosary Parish

C.P. 279

Chrysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

SAMEDI / SATURDAY		Sainte Scholastique, Vierge / Saint Scholastica, Virgin		FEV 10 2018
5:00pm	Moose Creek	Colette Langlois	Darlene, Jacques & Hector Sabourin	
DIMANCHE/SUNDAY		6^{eme} dimanche du temps ordinaire/ 6th Sunday in Ordinary Time B		FEV 11 2018
9:00am	Crysler	Action de grâce de Julie Quesnel en l'honneur de Notre Dame de Lourdes		
		1) Germaine Forget	La Succession	
		2) Antoine Brière	Quête aux funérailles	
10:30am	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners		
LUNDI / MONDAY				FEV 12 2018
MARDI / TUESDAY				FEB 13 2018
11:00am	Crysler	Funérailles de Mme Bertha Leduc Funeral Mass		
MERCREDI DES CENDRES: Jeûne & Abstinence / ASH WEDNESDAY : Fast & Abstinence				FEV 14 2018
8:45am	Crysler	Guy Lebrun	Quête aux funérailles	
7:00pm	Moose Creek	Louise Marleau	Noble & Elaine Villeneuve	
JEUDI/THURSDAY				FEB 15 2018
8:45am	Crysler	**Pomilia Farley	Quête aux funérailles	
VENDREDI / FRIDAY				FEV 16 2018
8:00am		**Lisa Muriel Aubin	Quête aux funérailles	
3:00pm	Moose Creek	Chemin de Croix	Way of the Cross	
SAMEDI / SATURDAY				FEB 17 2018
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners		
DIMANCHE/SUNDAY		1^{er} Dimanche du Carême B / 1st Sunday in Lent B		FEV 18 2018
9:00am	Crysler	1) Armand Cloutier	Son épouse Cécile	
		2) Guy Quesnel(2^eann.)	Quête aux funérailles	
		3) Jean & Gérard Quesnel	Julie Quesnel	
10:30am	Moose Creek	André Prévost(6^eann.)	Son épouse Nicole	
		1) Jacques Marleau	Louise, Chantale & Charles Marleau	
		2) Gérard & Fleurette Rainville	Michael, Janique, Jasmin et Venessa	
		3) Annette Quesnel	Alice Quesnel	

INVITATION TO ALL PARISHIONERS: Archbishop Mgrs. Prendergast will celebrate the Eucharist in thanksgiving for all Consecrated Men and Women in the Church today but in particular for the ones who are here in our diocese. Everyone is invited to come and celebrate with our priests and sisters this Thursday, February 15th, at 4pm, in the church of Saint-Félix-De-Valois. A light snack will follow.

INVITATION A TOUS LES PAROISSIENS : Son excellence Mgr Terrence Prendergast célébrera l'Eucharistie en action de grâces pour tous les consacrés hommes et femmes dans l'église aujourd'hui, mais en particulier pour ceux qui sont présents dans notre diocèse. Tout le monde est invité à venir célébrer avec nos prêtres et nos sœurs ce jeudi 15 février à 16h, dans l'église de Saint-Félix-De-Valois. La collation suivra.

MEDITATION SUR L'EVANGILE DE CE DIMANCHE «JESUS TOUCHE UN INTOUCHABLE» : L'évangile de ce dimanche nous propose la guérison d'un malade de la lèpre. Saint Marc, par ce miracle, veut nous faire comprendre que Jésus Christ est le Fils de Dieu. Le lépreux, pour être guéri, n'utilise pas le verbe «guéris-moi», mais se met à genoux, comme on fait devant un Seigneur et il le supplie en disant : «Si tu le veux, tu peux me purifier». Il demande d'être purifié, c'est-à-dire de voir sa peau et sa chair intègre, mais également d'être pardonné de ses péchés, délivré de tout ce qui le tient loin de Dieu et des hommes. Cette attitude est à avoir seulement avec Dieu qui, Lui seul, peut purifier du péché qui a provoqué la maladie. Dans le Lévitique: «Le lépreux atteint d'une tache portera des vêtements déchirés et les cheveux en désordre, il se couvrira le haut du visage jusqu'aux lèvres, et il criera : "Impur ! Impur !" Tant qu'il gardera cette tâche, il sera vraiment impur. C'est pourquoi il habitera à l'écart, son habitation sera hors du camp »(Versets 45-46). Le lépreux est donc un impur, frappé par Dieu à cause d'une impureté physique et morale : il est un intouchable et doit vivre en banni de la société. Ceci fait comprendre pourquoi, au temps de Jésus, les lépreux étaient vraiment des « inapprochables », des intouchables – une image de ce que provoque le péché en l'homme. Devant le cri de détresse du lépreux, qui reconnaît en Jésus l'envoyé de Dieu pour soigner aussi les lépreux, Jésus répond par sa « compassion » divine : il tend la main, le touche – devenant lui-même impur selon la loi – et lui dit : « Je le veux, qu'il soit purifié ».

Some food (not equaling another full meal) is permitted at breakfast and around midday or in the evening, depending on when a person chooses to eat the main or full meal. Abstinence forbids the consumption of meat, but not of eggs or milk products.



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire
Crysler - North Stormont
Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : cryslerman@hotmail.com

Chevaliers de Colomb
Grand Chevalier : Frère Luc Breton



Montcalm & Associates
Financial Group

Investment Portfolio Managers
Comprehensive Financial Planning
Estate/Succession Planning
Asset sale consultants (business, farm)
Company/employee benefit plan managers
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521
www.montcalmassociates.com

VILLENEUVE
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie
Fax: 613.538.2452 17504 Dyer Rd.
Maxville, ON K0C 1T0

ROXBOROUGH
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

MAIN OFFICE
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0
TEL: 613 488-2337

C.R.P. THEORET
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395
RAYMOND 613-538-1056
PATRICK 613-223-8557
CEL: 613-223-8549

S.D.&G.
MILK TRANSPORT LTD.

Theoret Family
Raymond, Nicole, Jason & Phillip

613 538-MILK (6455)
16705 County Rd. 15, Box 248
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle
LAFLEUR
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario
Tel: 613 764-3286
Dir. I. Lafleur
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario
Tel: 613 443-3286
Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca
613-937-2913

*Literie &
Art de la table*

Diane et Jean Stöckli
Boutique en ligne
avec un service personnalisé

Rolland & Sons
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service
-Pumps and pressure systems
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

PIERRE RICHER
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS
SEWAGE SYSTEMS
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0
P.P. RICHER, President 613 987-2963

Auto Value
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174

**CRYSLER AUTOMOTIVE
CENTRE**

MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

GEA engineering for a better world

Laurent's
DAIRY SUPPLY INC.

Office: 1 613 538 2559
Fax: 1 613 538 2714
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138
Moose Creek ON K0C 1W0

RAY Provost & SON
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe • Bulldozer • Backhoe • Truck Rental
Screened Top Soil • Muck • Crushed Stone • Sand
Gravel • Water Sewer Connection • Minor Road Work
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0
E-mail: info@provostcartage.ca
Tel.: 1-800-438-9204

ah Claude Quesnel

Crysler Home Centre

P.O. Box 10
68 Charles St.
Crysler, ON
K0A 1R0

T 613 987 2802-3
F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME

STORM
STORM REALTY

PATRICK PIETTE
Sales Rep. mortgage
Direct: 613-662-6263
patpiette@thatperfecthomeforyou.com

www.thatperfecthomeforyou.com

MACEWEN

MacEWEN PETROLEUM INC.
18 Adelaide Street
P.O. Box 100
Maxville, ON K0C 1T0
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100
Office: 800-267-7175
Cell: 613-551-2265
Fax: 613-527-2728

**Esthétique
Lynne Lafèche
Esthetics**
Lynne Lafèche
Esthetician / Esthéticienne
C.P./Box 3
Conc. 8-9 #15288
Crysler ON K0A 1R0
613 987-5288
lynne.lafèche@xplomet.com
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897
613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

Adriaan Delhey Excavating
SHOVEL RENTAL
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7
MOOSE CREEK, ONT.
K0C 1W0

Moose Creek Cement Products
(2006) Limited

Septic Tank Pumping
Septic & Holding Tanks
All Weeping Bed Supplies
Catch Basins & Covers
Well Tiles & Covers
Parking Lot Curbs
Sidewalk & Patio Slabs
Transformer Vaults
Sign & Light Bases

Rob MacLellan
President

MOOSE CREEK
CEMENT PRODUCTS
(2006) LIMITED
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection
Our Lady of the Angels,
Sunday, February 4th 2018

Sunday Envelopes: \$445.00
Pre-authorized Donations: \$1,221.00
Loose: \$28.45
Heating: \$40.00
Sunday Missals: \$185.00
Loto – Moose Creek:
Gagnant / Winner: \$50
Julia Villeneuve

Quête du dimanche
Notre-Dame-du-Rosaire
Dimanche 4 Février 2018

Enveloppes : \$280.00
Monnaie: \$31.00
Chauffage : \$415.00
Loto – Crysler :
Gagnante/Winner: \$50
Katrina Benke
Merci beaucoup! Thank you very much
(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler>)

Lenten Parish Mission in French with Sr Marie-Thérèse Nadeau from March 4th to March 7th at Ste-Thérèse Church

ENGAGED ENCOUNTER : Be prepared for the celebrate of your love and take a fresh look at your COUPLE! Spend WEEKEND for marriage preparation, a very special weekend together. A Weekend of discovery! Engaged Encounter is a weekend getaway that helps couples rediscover themselves as individuals and as a couple. The Weekend helps couples who want getting marriage to learn to communicate openly and honestly and how to pray together. Book your weekend of marriage preparation of April 21st and 22nd. Please call Marie at 613-933-1138 for all information needed.

FÉVRIER - MOIS DE L'HISTOIRE DES NOIRS : Dans le cadre de la célébration du mois de l'histoire des noirs, plusieurs activités sont organisées à Cornwall. C'est dans ce contexte que l'association des Africains et Caraïbéens de Cornwall vous invite le 24 février à 10h à l'école Secondaire l'Héritage de Cornwall pour une journée culturelle. Exposition d'objets d'art, spectacle de danses et dégustation de plats africains seront au menu. Pour plus de détails, téléphonez Fred Ngoundjo au 613-601-5149.

GLEN ROBERTSON: St-Martin-de-Tours Parish evening of live music by "Area code 613", Special Guest Appearance by: Erin Leahy and regional talent, along with a spaghetti supper on Saturday March 24th, 2018 from 4pm to 12am. Cash bar available on site. Adults \$12; 6-12 years old: \$5; Under 6: Free; Admission without meal: \$5. Supper from 4 to 7pm. Co-sponsored by the parish and the Knights of Columbus #12865.

ASH WEDNESDAY CELEBRATIONS – CELEBRATIONS DU MERCREDI DES CENDRES: Ce 14 février, nous allons célébrer le Mercredi des Cendres. Une messe sera dite à 8h45, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, à Crysler. La célébration de la liturgie de la Parole, avec imposition des cendres, se fera, à 11h15, à l'école élémentaire *La Source*. Une autre célébration eucharistique aura lieu à 19h, à l'église Notre-Dame-des-Anges. Vous êtes tous et toutes invités à vous préparer à la célébration des fêtes pascales par la réception des cendres ce mercredi des Cendres et par la méditation des Saintes Écritures.

FASTING DURING LENT: Catholics between the ages of 18 and 59 are obliged to fast on Ash Wednesday and Good Friday. In addition, all Catholics 14 years old and older must abstain from meat on Ash Wednesday, Good Friday and all the Fridays of the year. Fasting means partaking of only one full meal.

«JE T'AIME TEL QUE TU ES» THEME DU RASSEMBLEMENT DE JEUNES ORGANISÉ PAR ESPRIT-JEUNESSE : Rencontre des jeunes de 14 à 25 ans du vendredi 16 au dimanche 18 février 2018, au Centre de l'Amour à Plantagenet. Prédicateur : Père Christian Beaulieu. Coût : 100\$. Inscriptions avant le 8 février 2018, rabais de 20\$. Martine et Mathieu (613-867-3608) ou Nicole et Philippe (613-488-2048) ou <https://www.espritjeunesse.ca>.

SOUPE ET CÉLÉBRATION DE L'AMOUR : Dans le cadre de la St-Valentin, le club des Aînés de Ste-Thérèse vous invite à fêter les anniversaires de mariage de ses membres, le samedi 17 février. Un souper au rôti de bœuf sera servi à 18h suivi de la danse animée par Gisèle avec la musique par Dave. Bar payant avec bière et vin. Billets membres: 20\$; non-membres: 25\$. Réservez avant le 12 février chez Pierrette au 613-362-9980.

RECEIPTS FOR INCOME TAX: Receipts for income tax are available on the table at the back of the church. There's only one receipt for your contributions to the Parish for Sunday offerings, special collections, and your donations for 2017.

PILGRIMAGE IN GREECE+CRUISE -THE FOOTSTEPS OF SAINT PAUL: With Father Marc Piché, from September 29th to October 12th, 2018. For more information, please contact Madeleine Lepage at 613-932-4136 or madonnat@hotmail.com or Fr. Marc at 613-931-1424.

PÈLERINAGE EN GRÈCE + CROISIÈRE – Sur les pas de Saint-Paul avec le Père Marc Piché du 29 septembre au 12 octobre 2018. Pour de plus amples renseignements, prenez contact avec Madeleine Lepage au 613-932-4136 ou par courriel: madonnat@hotmail.com ou le Père Marc au 613-931-1424.